

de faire : pruvà de fâ – *se laisser tenter par...* : se lascià tentà da... – *tenter le tout pour le tout* : ausà tütu per tütu.

tenue *sf.* tegnùia, *sm.* cuntegnu – *en grande tenue* : ün gran tegnùia; *avoir de la tenue* : avè ün bon cuntegnu – *d'une seule tenue* : d'ün sulu peçu.

terme *sm.* termine; *sf.* limita, estremità, fin – *le terme de la vie* : u termine d'a vita; *mettre un terme à...* : mete fin a... – *payer son terme* : pagà l'afitu – *en d'autres termes* : ün autre parole – *être en bons termes avec...* : iesse ae bone cun... – *un moyen terme* : ün camin mediu.

terminer *v.* terminà, ürtimà, finì – *terminer un discours* : perurà – **se terminer** *vpr.* se terminà – *se terminer par...* : finì cun...

terne *a.* ternu, ufüscu ° **terne** *sm.* ternu – *pour faire fortune il faut gagner un terne ou se faire espion du gouvernement* : per fâ furtüna fò gagnà ün ternu au lotu o se fâ spiu d'u governu P.

terrain *sm.* terren – *terrain à premiers* : primairencu *sm.* – *terrain arrosable* : aigage *sm.* – *terrain mouvant* : terra balarina *sf.* – *glissement de terrain* : lüscia *sf.* – *terrain ravagé* : ravastura *sf.* – *terrain en friche* : zerbu *sm.* – *sur le terrain* : sciü postu – *être sur son terrain* : iesse ünt'u so ambiente.

terre *sf.* terra – *par terre* : ün terra, per terra – *être terre à terre* : iesse materiale – *terre à brique* : arzia *sf.* – *une pièce de terre* : ün tocu de terra – *qui terre a, guerre a P.* : qü terra à, rüse gh'à – *loue la mer mais tiens-toi à terre* : lauda a marina ma tegnete a terra P. – *remuer ciel et terre* : bugià fanti e santi.

territoire *sm.* territori – *le territoire de Monaco fait 2 km²* : u territori de Münegu fà 2 km².

testament *sm.* testamentu – *le testament ne fait pas mourir le testateur* : u testamentu nun fâ more u testatù – *il peut faire son testament* : ghe n'à ciü per tantu.

tête *sf.* testa – *taper un coup de tête* :

piyà üna sücà – *tête baissée* : testa chinà – *tête-bêche* : testa cü – *une tête brûlée* : üna testa visca – *avoir la tête ébouriffée* : avè a testa cuma ün pureiju – *en avoir par-dessus la tête* : ghe n'avè üna stufa, üna furra – *avoir la tête près du bonnet* : piyà föegu cuma a çinsa – *faire la tête* : fâ u müsü – *tête à claques* : murru de mussa I. – *se payer la tête de...* : piyà ün giru – *tête sans cervelle* : süca sença grane; testa de büzugu I. – *se creuser la tête* : se lambicà a çervela – *papier à en-tête* : papè a üntestaçiu – *qui n'a pas de tête a des jambes* : qü nun à testa à gambe P.

téter *v.* tetà – *qui ne pleure pas ne tète pas* : qü nun ciura nun teta P. – *qui ne tète pas ne rote pas* : qü nun teta nun rota.

thé *sm.* te – *un peu plus de thé ? tant c'est de l'eau sale !* : ancura ün pocu de te ? tantu è aiga brüta !

thermomètre *sm.* termometru – *la marguerite est le thermomètre à mesurer l'amour* : a margarita è u termometru per müsürà l'amù.

tien (le) *pron.poss.* u to; **la tienne** : a toa, a to' – *la tienne est plus grande que la mienne* : a to' è ciü grande d'a mea – **les tiens** : i toi; **les tiennes** : e toe – *il faut y mettre du tien* : te fò fâ ün sforçu – *à la tienne !* : bon prun te faghe !

timarche *sf.* sanghin *sm.* – *timarche, timarche ! donne-moi un peu de vin (chanson)* : sanghin, sanghin ! dame ün pocu de vin (cansun).

timbre (cloche, qualité du son) *sm.* campanelu, timbre ° **timbre** (*marque, vignette*) *sm.* bulu, timbre – *Monaco possède son Office des émissions de timbres-poste* : Münegu pussede u so Ufiçi d'e emissiue d'i timbri pustali.

timidité *sf.* timidità – *la timidité est la prison du cœur* : a timidità è a prejun d'u chœ.

tirant *sm.* tirante – *ce bateau a un tirant d'eau de deux mètres* : stu batelu pesca dui metri – *tirant d'eau* : pescagiü *sm.*

tirer *v.* tirà – *tirer les oreilles* : tirà e